

**CITTÀ DI TORINO**  
**Servizio Centrale Contratti Appalti ed Economato**  
**Settore Affari Generali Normative - Forniture e Servizi**

*Procedura ristretta*

V-LINE

**SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**

**I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO**

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO - SERVIZIO CENTRALE CONTRATTI APPALTI ED ECONOMATO – SETTORE AFFARI GENERALI NORMATIVE – FORNITURE E SERVIZI		
<b>Indirizzo postale:</b> PIAZZA PALAZZO DI CITTA' N. 1		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA
<b>Punti di contatto:</b> All'attenzione del Dott. Stefano GAMBULA	Telefono: +39 (011) 442-3095 Fax: +39 (011) 442-2609	
Posta elettronica: <a href="mailto:stefano.gambula@comune.torino.it">stefano.gambula@comune.torino.it</a>	Sito internet: <a href="http://www.comune.torino.it/appalti/">www.comune.torino.it/appalti/</a>	

**I.2) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI INFORMAZIONI**

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO - DIVISIONE SERVIZI EDUCATIVI – SETTORE ACQUISTO BENI E SERVIZI		
<b>Indirizzo postale:</b> VIA BAZZI N. 4		
Città: TORINO	Codice postale: 10152	Paese: ITALIA
<b>Punti di contatto:</b> All'attenzione del Sig. Damiano TRISORIO e/o Sig. Gianluca ANGELINI	Telefono: +39 (011) 442-6098 / 442-6091	
Posta elettronica: <a href="mailto:damiano.trisorio@comune.torino.it">damiano.trisorio@comune.torino.it</a>	Fax: +39 (011) 442-7519	

**I.3) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE**

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

2

<b>Denominazione Ufficiale:</b> ' CITTA' DI TORINO - UFFICIO PROTOCOLLO GENERALE (per il Settore Acquisto Beni e Servizi della Divisione Servizi Educativi)		
<b>Indirizzo postale:</b> PIAZZA PALAZZO DI CITTA' N. 1		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA

**I.5) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITA'**

- Autorità regionale o locale

**SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO****II.1) DESCRIZIONE**

<b>II.1.1.) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:</b> PROCEDURA RISTRETTA		
<b>II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi</b>		
(a) Lavori	(b) Forniture: Acquisto	(c) Servizi: ● Categoria di servizi 14 Luogo principale di esecuzione: Torino – art. 1 del capitolato.
<b>II.1.3) L'avviso riguarda:</b> un appalto pubblico ●		
<b>II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti:</b> CONTRATTO DI INSERIMENTO LAVORATIVO PER SERVIZIO DI PULIZIA PRESSO SEDI DIPENDENTI DELLA DIVISIONE SERVIZI EDUCATIVI. PERIODO: 01/04/2007 – 31/12/2009. <b>CODICI C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici):</b> <b>LOTTO N. 1: 90017704A5 - LOTTO N. 2: 9001771578.</b>		
<b>II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	74. 73. 10.00 -2	

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

un solo lotto	uno o più lotti	●	tutti i lotti
---------------	-----------------	---	---------------

**II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO**

**II.2.1) Quantitativo o entità totale - I.V.A. esclusa: € 722.590,18.**

**II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE**

Periodo: dal **01/04/2007** (gg/mm/aaaa) al **31/12/2009** (gg/mm/aaaa)

**SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO****III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO**

**III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste:** artt. 10 e 15 del capitolato.

**III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia:** FINANZIAMENTO: mezzi di bilancio – limitatamente ad € 844.192,82 I.V.A. compresa.  
PAGAMENTO: art. 11 del capitolato.

**III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:** ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs. 163/2006.

**III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE**

**III.2.1) Situazione personale degli operatori, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale**  
Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: artt. 7, 8 e 9 del capitolato.

**III.2.2) Capacità economica e finanziaria**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: artt. 7, 8 e 9 del capitolato.

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: artt. 7, 8 e 9 del capitolato.

**III.2.3) Capacità tecnica**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: artt. 7, 8 e 9 del capitolato.

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: artt. 7, 8 e 9 del capitolato.

**III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI**

**III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio**

sì ●

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

**SEZIONE IV: PROCEDURE****IV.1) TIPO DI PROCEDURA**

<b>IV.1.1) Tipo di procedura</b>
Ristretta accelerata ● <u>Giustificazione della procedura accelerata</u> : al fine di garantire la continuità del servizio.

**IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE**

<b>IV.2.1) Criteri di aggiudicazione</b>			
Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai criteri indicati nel capitolato speciale: art. 9.			
<b>Criteri</b>	<b>Ponderazione</b>	<b>Criteri</b>	<b>Ponderazione</b>
1. Progetto tecnico	Fino a 15 punti		
2. Progetto sociale (vedi art. 9 del capitolato)	Fino a 30 punti		
3. Potenzialità di integrazione sociale dell'impresa (vedi art. 9 del capitolato)	Fino a 15 punti		
4. Prezzo	Fino a 40 punti		

**IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO**

<b>IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice:</b> N. 24/2007.
<b>IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato speciale e la documentazione complementare</b>
Termine per il ricevimento di documenti o per l'accesso ai documenti Data: <input type="text" value="21/FEB/2007"/> (gg/mm/aaaa)
Documenti a pagamento <span style="float: right;">no ●</span> Il capitolato è in visione presso la Divisione Servizi Educativi – Settore Acquisto Beni e Servizi – via Bazzi n. 4 – Torino – tel. +39 (011) 442-6098 / 442-6091 – fax +39 (011) 442-7519. Lo stesso è inoltre consultabile sul sito internet <a href="http://www.comune.torino.it/appalti/">www.comune.torino.it/appalti/</a> .
<b>IV.3.4) Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione</b>
Data: <input type="text" value="28/FEB/2007"/> (gg/mm/aaaa)
<b>IV.3.6) Lingua utilizzabile per la presentazione delle domande di partecipazione:</b> ITALIANO.

**SEZIONE V: ALTRE INFORMAZIONI**

<b>V.1) TRATTASI DI UN APPALTO PERIODICO</b> <span style="float: right;">sì ●</span>
<i>In caso affermativo, indicare il calendario di massima per la pubblicazione dei prossimi avvisi: 33 mesi.</i>



\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

**V.3) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI**

IL BANDO INTEGRALE E' STATO TRASMESSO ALLA GAZZETTA UFFICIALE DELLE COMUNITA' EUROPEE IN DATA

**05 FEB. 2007**

Le ditte che intendono partecipare dovranno presentare, entro il termine stabilito:

1) istanza di partecipazione alla gara, redatta in bollo, ovvero in carta semplice per i soggetti esenti, contenente l'indicazione dei lotti per i quali si chiede di essere ammessi alla gara, indirizzata al "Sindaco della Città di Torino" sottoscritta dal legale rappresentante della ditta e presentata unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore ai sensi dell'art. 38, comma 3, D.P.R. 445 del 28.12.2000, con le seguenti dichiarazioni, successivamente verificabili relative a:

- a. iscrizione ad una Camera di Commercio, con le seguenti indicazioni: natura giuridica, denominazione, sede legale e oggetto dell'attività, codice fiscale e partita I.V.A., il numero di fax da utilizzare per le comunicazioni relative alla gara ai sensi dell'art. 77, comma 1 del D.Lgs. 163/2006, nonché le generalità degli amministratori e rappresentanti;
- b. inesistenza delle circostanze previste dall'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 (condizione di esclusione dagli appalti per fallimenti, condanne penali o per delitti finanziari);
- c. inesistenza delle cause ostative di cui alla Legge 31/5/1965 n. 575 e s.m.i. (disposizioni antimafia);
- d. di essere in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili (Legge 12/3/1999 n. 68);
- e. di essere in possesso di una sede operativa stabilmente funzionante sul territorio metropolitano (Torino e Provincia), con responsabili in loco abilitati a prendere decisioni immediate rispetto alla soluzione delle questioni derivanti dallo svolgimento del servizio o di impegnarsi a stabilirla entro dieci giorni dall'aggiudicazione e comunque non più tardi della data di inizio del servizio;
- f. l'importo globale delle prestazioni affini a quelle di ogni lotto per il quale si intende partecipare, contenenti cioè le prestazioni corrispondenti a quelle oggetto dei singoli lotti della gara, realizzate nell'ultimo triennio (2006-2005-2004). Il predetto importo globale deve essere almeno pari alla base di gare dei lotti per i quali la ditta chiede di essere ammessa.

Nel caso in cui la richiesta di partecipazione alla gara venga presentata da un raggruppamento temporaneo di prestatori di servizi, tutte le dichiarazioni dovranno essere rilasciate da ciascun aderente.

*Ai sensi dell'art. 48 del D.Lgs. 163/2006 verrà richiesto alle ditte di comprovare, entro 10 giorni dalla richiesta dell'Amministrazione, i requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnico-organizzativa.*

*I concorrenti, relativamente al possesso dei requisiti di carattere economico-finanziario, tecnico ed organizzativo possono avvalersi delle disposizioni di cui all'art. 49 del D.Lgs. 163/2006, nei limiti delle disposizioni di cui all'art. 7 del capitolato.*

*Il criterio di individuazione delle offerte anormalmente basse è quello previsto dall'art. 86 comma 2 del D.Lgs. 163/2006.*

**Le informazioni e le comunicazioni circa le esclusioni e l'aggiudicazione della gara saranno fornite nei modi e nei termini previsti dall'art. 79 del D.Lgs. 163/2006 a mezzo posta elettronica certificata o a mezzo fax, all'indirizzo o al numero di fax fornito dai concorrenti. I concorrenti che intendono ricevere tali comunicazioni con posta cartacea dovranno richiederlo esplicitamente nell'istanza di partecipazione.**

La richiesta di invito dovrà pervenire, in busta chiusa, all'indirizzo di cui sopra al punto 1.3) entro il

**28 FEB. 2007**

**V.4) PROCEDURE DI RICORSO**

Denominazione ufficiale: TRIBUNALE AMMINISTRATIVO REGIONALE PER IL PIEMONTE

Indirizzo postale: CORSO STATI UNITI N. 45

Telefono: +39 (011) 557.64.11

Città: TORINO

Codice Postale: 10129

Paese: ITALIA

V.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO : **05 FEB. 2007** (gg/mm/aaaa)

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

## ALLEGATO B – INFORMAZIONI RELATIVE AI LOTTI

## LOTTO n. 01

1) BREVE DESCRIZIONE: SERVIZIO DI PULIZIA DELL'EDIFICIO DI VIA BAZZI N. 4.
2) IMPORTO BASE PRESUNTO – I.V.A. ESCLUSA: € 588.027,00.
3) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI: FINANZIATO LIMITATAMENTE AD € 682.717,00 I.V.A. INCLUSA.


## LOTTO n. 02

1) BREVE DESCRIZIONE: SERVIZIO DI PULIZIA DI SEDI DIPENDENTI DALLA DIVISIONE SERVIZI EDUCATIVI.
2) IMPORTO BASE PRESUNTO – I.V.A. ESCLUSA: € 134.563,18.
3) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI: FINANZIATO LIMITATAMENTE AD € 161.475,82 I.V.A. INCLUSA.

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO CENTRALE  
CONTRATTI, APPALTI ED ECONOMATO

Dott.ssa Mariangela ROSSATO



 \* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione